

Contract Form for Marine Stewardship Council (MSC) Fisheries Certification - Full Assessment

Formulario de contrato para la certificación de pesca del Marine Stewardship Council (MSC) - Evaluación completa

The Agreement is drawn up in English and in Spanish language versions. In case of discrepancies between the two versions, the English version shall prevail.

La versión de este Acuerdo está redactada en inglés y en español. En caso de discrepancias entre las dos versiones, prevalecerá la versión en inglés.

THIS AGREEMENT is made on **13 September 2022** between **Control Union (UK) Limited (CU UK)** whose registered office is **5 Greenwich View Place, London, E14 9NN** (hereinafter referred to as the "Conformity Assessment Body") of the one part and:

- **Nicaraguan Chamber of Fisheries (CAPENIC)**, whose registered office is at **Avenida 27 de Mayo, Managua, Nicaragua**, and
- **Nicaraguan Institute for Fisheries and Aquaculture (INPESCA)**, whose registered office is at **De los semáforos del Club Terraza, 4 cuadras al oeste, 1 cuadra al sur casa# 182. Reparto Villa Fontana, Managua, Nicaragua**,

(hereinafter referred to as the "Client") of the other part, HEREBY AGREE TO THE FOLLOWING:

El PRESENTE ACUERDO se realiza el 13 septiembre 2022 entre Control Union (UK) Limited (CU UK) cuyo domicilio social es 5 Greenwich View Place, Londres, E14 9NN (en lo sucesivo, el "Organismo de Evaluación de la Conformidad") de una parte y:

- **Cámara Nicaragüense de Pesca (CAPENIC)**, cuyo domicilio social se encuentra en **Avenida 27 de Mayo, Managua, Nicaragua**, y
- **Instituto Nicaragüense de Pesca y Acuicultura (INPESCA)**, con domicilio social en **De los semáforos del Club Terraza, 4 cuadras al oeste, 1 cuadra al sur casa# 182. Reparto Villa Fontana, Managua, Nicaragua**,

(en lo sucesivo denominado el "Cliente") de la otra parte, POR LA PRESENTE ACUERDA LO SIGUIENTE:

The Conformity Assessment Body (hereafter, CAB) will provide the services of a Marine Stewardship Council (MSC) Full Assessment Team to evaluate the Unit(s) of Assessment specified in the CAB's proposal 3736P01B ('Evaluación Completa de la Pesquería de langostas con trampas en el caribe nicaragüense') consistent with the terms of the MSC Fisheries Certification Process V2.2 and MSC Chain of Custody Certification Requirement V3.1.

El Organismo de Evaluación de la Conformidad (en adelante, CAB) prestará los servicios de un Equipo de Evaluación Completa del Marine Stewardship Council (MSC) para evaluar la(s) Unidad(es) de Evaluación especificada(s) en la propuesta 3736P01B del CAB ('Evaluación Completa de la Pesquería de langostas con trampas en el caribe nicaragüense') de conformidad con los términos del Proceso de Certificación de Pesquerías del MSC V2.2 y el Requisito de Certificación de Cadena de Custodia MSC V3.1.